

# ON THE MOVE

L'ARCHITETTURA È MOBILE

## CALL FOR PAPERS

---

Alina Payne, dans un essai capital sur la mobilité des œuvres d'art ("The Portability of Art: Prolegomena to Art and Architecture on the Move", 2018), observe comment leur implantation dans des lieux autres que ceux d'origine est perturbatrice à proportion de leurs singularités. Les artefacts qui ont traversé l'espace et le temps, s'insérant dans une géographie élargie, modifient le contexte dans lequel ils atterrissent.

Au fil du temps, quelles ont été les principales raisons pour lesquelles des œuvres d'architecture et d'ingénierie, conçues pour être ancrées dans le sol, sont parfois devenues transportables ? Que s'est-il passé dans ce processus en termes de transfigurations, de décontextualisations, de pertes de références ? Quel univers symbolique, idéologique, voire iconographique, a alimenté ces opérations ? Quelles conséquences ont-elles eu dans la pratique ultérieure du design ? Quelles ressources et techniques ont été nécessaires ? Les termes transport, déplacement, dislocation, translocation et relocalisation impliquent tous un mouvement dans l'espace. Cependant, surtout lorsqu'ils sont appliqués à l'architecture, chacun d'entre eux exprime un sens profond du déplacement : le postulat de la mobilité de l'architecture (un art immobile par définition), est si contraignant qu'il exige des ressources techniques, économiques et politiques exceptionnelles. L'idée dominante qui lie intimement l'architecture au lieu où elle naît semblerait miner le sens du déplacement : la question est-elle vraiment résolue en termes aussi linéaires ?

La conférence s'adresse à des chercheurs de différentes disciplines afin de retracer les multiples aspects qui accompagnent le transfert de l'architecture de l'Antiquité à nos jours. L'hétérogénéité des cas appelle à des réflexions actualisées sur ce sujet, afin de se concentrer sur ses implications idéologiques, théoriques et opérationnelles. Le colloque se propose d'aborder toutes les facettes qui marquent la migration de l'architecture : techniques, politiques urbaines, pratiques archéologiques et muséales, concept d'authenticité, évolution des goûts, aspects juridiques, économiques et perceptifs d'un tel événement.

Pour schématiser, nous énumérons les domaines causaux et contextuels les plus récurrents dans lesquels elle se produit :

1. Le transfert pour la conservation et la muséalisation ;
2. Transfert à des fins de dévotion ;
3. Déplacements et réinstallations suite à des choix urbanistiques et/ou à la construction de grands ouvrages territoriaux (barrages, autoroutes, etc.) ;
4. Architecture temporaire, mais non éphémère, périodiquement ajoutée à des bâtiments permanents ou créée pour être déplacée (voir le Teatro del Mondo d'Aldo Rossi) ;

5. Propagande et mythographie, en tant qu'épopée du transport, à travers l'iconographie ;
6. Techniques de déplacement, de démontage et de remontage ;
7. Résultats des connaissances techniques en matière de déménagements ;
8. Aspects juridico-économiques et politiques culturelles motivant les déménagements ;
9. Les éventuels effets sentimentaux et émotionnels résultant des déménagements architecturaux.

Les auteurs sont invités à soumettre leur contribution sur ces thèmes et sur tout autre thème non couvert ici. Les propositions doivent être envoyées via le site web **www.grupofria.es/on-the-move** et doivent contenir : le titre de l'article ; le résumé de l'article (maximum 500 mots) ; une image en rapport avec le contenu de la proposition (format .jpg, 1024 x 768 pixels); une courte biographie scientifique de l'orateur (maximum 150 mots). La date limite de soumission des propositions est fixée au **15 mai 2023**. Le résultat de l'évaluation sera communiqué au plus tard le 30 mai 2023. Les langues sélectionnées pour le symposium sont : Italien, Espagnol, Anglais et Français.

Le symposium aura lieu à Venise entre le 9 et le 10 novembre 2023, dans le complexe monumental du couvent de San Giorgio Maggiore, siège de la Fondation Giorgio Cini. La participation est gratuite. Les frais de voyage et d'hébergement sont à la charge des participants. Il est prévu que la publication des actes se fasse après le symposium.

## BIBLIOGRAPHIE SÉLECTIVE

---

- Allais, L., 'Integrities: The Salvage of Abu Simbel', **Grey Room**, 50 (Winter 2013), 6-45.
- Annoni, A., 'In tema di trasporto degli antichi edifici', in **Atti del III convegno nazionale di Storia dell'Architettura**, Roma 1938, Rome 1941.
- Bilsel, C., **Antiquity on Display, Regimes of the Authentic in Berlin's Pergamon Museum**, Oxford 2012.
- Brugeat, C., 'Monuments on the Move: The Transfer of French medieval heritage overseas in the early twentieth century', **Journal for Art market Studies**, 2/2 (2018), <https://doi.org/10.23690/jams.v2i2.32>.
- Colonnese, F., M.G. D'Amelio, L. Grieco, 'Sum or Total? The Case of the Cistercian Monastery in Miami', **Img Journal**, 4 (2021), 134-155.
- Colonnese, F., M.G. D'Amelio, L. Grieco, 'The Transfer of Architectural Heritage as a Transcultural Tool: The Case of the Obelisk of Aksum', **Mobile Culture Studies the Journal**, in press (2022).
- Conforti, C., 'Il Castrum Doloris (1689–1698) per san Francesco Saverio al Bom Jesus di Goa di Giovanbattista Foggini: Dono di Cosimo III de' Medici, granduca di Toscana', in **The Challenge of the Object/Die Herausforderung des Objekts**, Nürnberg 2012, 1436-1440.
- Curtis, J.O., **Moving Historic Buildings**, Washington DC 1979.
- D'Amelio M.G., 'The Technology for the Raising of the Broken Obelisks: The Cases of the San Giovanni in Laterano Obelisk (Roma 1587) and the Axum Stelae (Tigray 2006)', in **Proceedings of the 5th International Conference on Structural Analysis of Historical Constructions. Possibilities of Numerical and Experimental Techniques**, edited by P.B. Lourenço, P. Roca, C. Modena, S. Agrawal, New Delhi 2006, 277-284.
- D'Amelio, M.G., F. De Cesaris, 'El tele-transporte de la arquitectura: deslocalizar los edificios (siglos XV-XX)', in **Actas del Tercer Congreso Internacional Hispanoamericano de Historia de la Construcción**, edited by J.I. del Cueto Ruiz-Funes, V.M. Méndez Pineda, S. Huerta, Madrid 2019, 255-265.
- Debray, R., **L'Abus monumental ?**, Paris 1999.
- Dethier, J., **Images et Imaginaires d'Architecture**, Paris 1984.
- Furet, F., **Patrimoine, temps, espace : Patrimoine en place, patrimoine déplacé**, Paris 1997.
- Gregory, J., 'Reconsidering Relocated Buildings: ICOMOS, Authenticity and Mass Relocation', **International Journal of Heritage Studies**, 14/2 (2008), 112-130.
- Harris, J., **Moving Rooms: The Trade in Architectural Salvages**, New Heaven 2007.
- Hernández León, J.M., **Autenticidad y Monumento. Del mito de Lázaro al de Pigmalión**, Madrid 2013.

- Iversen, E., *Obelisks in Exile*, 2 volumes, Copenhagen 1968/1972.
- Lending, M., *Plaster Monuments: Architecture and the Power of Reproduction*, Princeton 2017.
- Marchand, S., *Down from Olympus: Archeology and Philhellenism in Germany, 1750-1790*, Princeton 1996.
- Meier, H.-R., *Spolien: Phänomene der Wiederverwendung in der Architektur*, Berlin 2020.
- Merino de Caceres, J.M., Martinez Ruiz, M.J., *La destruccion del patrimonio artistico espanol: W.R. Hearst: "el gran acaparador"*, Madrid 2012.
- Merryman, J.H., 'Two Ways of Thinking about Cultural Property', *The American Journal of International Law*, Vol. 80, No. 4 (1986), 831-85.
- Minnaert, Jean-Baptiste, *Histoires d'architectures en Méditerranée XIX-XX siècles*, Éditions de la Vilette, 2005.
- Payne, A., 'Portable Ruins: The Pergamon Altar, Heinrich Wölfflin and German Art History at the fin de siècle', *Journal of Aesthetics and Antropology*, 54-55 (Spring-Autumn 2008), 168-189.
- Payne, A., 'The Portability of Art: Prolegomena to Art and Architecture on the Move', in *Territories and Trajectories: Cultures in Circulation*, edited by D. Sorensen, Durham 2018, 91-109.
- Payne, A., *Dalmatia and the Mediterranean. Portable Archaeology and the Poetics of Influence*, Leiden 2014.
- Peltola, X., *Moving Historic Buildings: A Study of What Makes Good Preservation Practices When Dealing with Historically Significant Buildings and Structures*, Thesis in Historic Preservation, Clemson University, 2008.
- Rowe, C., F. Koetter, *Collage City*, Cambridge (Mass.) / London 1978.
- Settis, S., *Futuro del classico*, Torino 2004.
- Stara, A., 'Architectural Fragment as Museum Object: The Musée des Monuments Français', in *The Challenge of the Object/Die Herausforderung des Objekts*, Nürnberg 2012, 1458-1461.
- Thatcher, M., 'Introduction: The state and historic buildings: preserving "the national past"', *Nations and Nationalism*, 24/1 (January 2018), 22-42.
- Thomine-Berrada, A., B. Bergdol, *Repenser les limites : l'architecture à travers l'espace, le temps et les disciplines*, Paris 2005.

## INFO

---

### ***On the Move: L'architettura è mobile***

Venecia, Fondazione Giorgio Cini, 9-10 November 2023

Symposium international consacré à Delfín Rodríguez Ruiz (1956–2022),  
Professeur Universidad Complutense de Madrid

Présenté par

Grupo de Investigación de la Universidad Complutense de Madrid  
"Figuración, representación e imágenes de la arquitectura"

Organisé par

Universidad Complutense de Madrid  
Università degli Studi di Roma Tor Vergata  
Università IUAV di Venezia

Collaboration

Fondazione Giorgio Cini onlus

Financé par

Projecto I+D PID2021-125494NB-I00 "Proyectar sobre el pasado. Usos, restauraciones y restituciones en la arquitectura europea del siglo XVI al XXI", Ministerio de Ciencia e Innovación del Gobierno de España  
Fondazione Giorgio Cini Onlus

Contact

onthemoveconf@gmail.com

## **DIRECTION SCIENTIFIQUE**

---

Claudia Conforti Università degli Studi di Roma Tor Vergata

Renata Codello Fondazione Giorgio Cini Onlus

Maria Grazia D'Amelio Università degli Studi di Roma Tor Vergata

Helena Pérez Gallardo Universidad Complutense Madrid

Lorenzo Grieco Università degli Studi di Roma Tor Vergata

Marzia Marandola Università IUAV di Venezia

## **COMITÉ SCIENTIFIQUE**

---

Benno Albrecht Università Iuav di Venezia

Francesco Dal Co Università Iuav di Venezia, Casabella

Román Fernández-Baca Casares Alcaide del Alcázar de Sevilla

Pedro Galera Andreu Universidad de Jaén

Juan Miguel Hernández León Círculo de Bellas Artes de Madrid

Mari Lending Oslo School of Architecture and Design

Brigitte Marin Aix-Marseille Université, École française de Rome

Jean-Baptiste Minnaert Centre André Chastel

Domenico Palombi Sapienza Università di Roma

Alina Payne Villa I Tatti, The Harvard University Center for Italian Renaissance Studies

Marco Pogacnik Università Iuav di Venezia

Javier Rivera Blanco Universidad de Alcalá

Nuria Sanz Gallego UNESCO Regional Bureau for Science in the Arab States, Cluster Office for Egypt and Sudan, Cairo

Mark Thatcher Luiss Libera Università degli Studi Sociali Guido Carli, The London School of Economics and Political Science